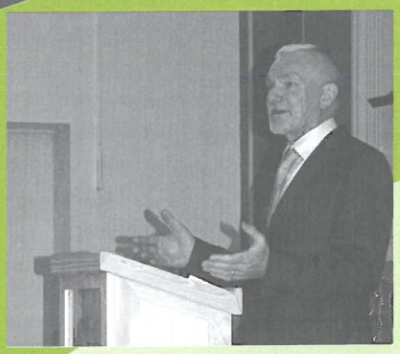
Mitzach infos

S'Dorf Blätt

Bulletin N° 9 JANVIER 2013

- Edito page 2
- La vie communale pages 3-4
- La vie du village pages 5-8
- Infos diverses, l'état civil page 9
- Histoire et mémoire pages 10-11



Edito

Mesdames et Messieurs, Chers Citoyens,

La traditionnelle cérémonie des voeux est un moment privilégié de rencontre pour notre communauté et ses animateurs de tout azimut. C'est aussi le moment de se poser, de regarder un peu en arrière, de faire l'état des lieux, de préparer le futur, de programmer et d'organiser l'année à venir.

Notre société, évolue à la vitesse grand «V». Les moyens de communication de plus en plus banalisés et extrêmement rapides sont une des causes de ce changement qui nous bouleverse tous les jours.
Les grands décideurs de ce monde, relayés par tous les médias, nous parlent sans discontinuité de crise et cela depuis de longues années.
Sur le plan économique il y a 25 ans encore, les principaux acteurs étaient les Etats-Unis d'Amérique et les pays de l'Europe de l'ouest, réunissant 500 millions de personnes. Aujourd'hui il convient de rajouter à ces pays, producteurs mondiaux, la Chine et l'Inde avec leurs 2 milliards d'hommes et de femmes.

Ainsi la donne a complètement changé, c'est pourquoi je pense que l'on devrait plus parler de «la fin d'un cycle d'une génération » plutôt que de «crise». La fin du cycle des trente glorieuses reflète à mon avis mieux la réalité et la vérité de la situation de notre société actuelle.

Sur le plan communal, l'année 2012 a été volontairement une année de pause en termes de dépenses et de gros travaux. Les gros chantiers des dernières années ayant tous été réalisés en auto financement : contrôle et gestion de l'endettement obligent !!!

Antoine de Saint-Exupéry a dit :
«Pour ce qui est de l'avenir, il ne s'agit pas de le prévoir, mais de le rendre possible».
Le programme des travaux 2013 consistera à mettre en place le nouvel éclairage public dans la rue du Stoerenbourg. Le matériel, les candélabres et les luminaires, ont été achetés sur les comptes du budget 2012. Nous remplacerons l'ensemble des volets de la maison forestière. Nous continuerons également la restauration du bâtiment communal occupé par la famille EXEL. Nous engagerons les réflexions pour la mise aux normes des bâtiments publics, concernant l'accès aux handicapés.

La rue du Baechel est en très mauvais état. Nous mènerons des réflexions pour son aménagement.
Un autre sujet qui concerne notre région ALSACE, le conseil unique en l'occurrence, fera l'objet de nombreux communiqués d'ici le 7 avril, date prévue pour le référendum. Il est clair que nos collectivités territoriales et nos différentes administrations se superposent et fonctionnent en doublon dans plusieurs domaines. Il est vrai aussi que nous sommes dans l'ère des économies indiscutables à tous niveaux.

Le conseil unique peut être une source d'économie, encore faudrait-il que l'on nous montre par des simulations chiffrées le bien fondé de cette unification. Les discours seuls ne sont, à mon avis, pas suffisants pour argumenter ce rapprochement.
Par ailleurs des constats négatifs ont été relevés auprès de la M2A, où les augmentations drastiques d'impôt ont été enregistrées suite à l'élargissement de l'agglomération mulhousienne, qui devait, elle aussi, diminuer les coûts.

Les corps de sapeurs pompiers de nos petits villages sont de plus en plus dans la tourmente. Soit tout simplement ils disparaissent de la scène, par manque d'effectif ou alors ils se regroupent entre plusieurs villages.

A MITZACH, l'effectif actuel de 11 personnes ne met pas en péril immédiat la pérennité du corps mais je pense au futur proche, voire au moyen terme.

C'est pourquoi je m'engagerai, au cours de l'année à venir, à recruter quelques personnes afin d'assurer l'avenir de notre corps.
Que cette année 2013 soit pour vous toutes et tous une bonne année, que la santé vous accompagne que la paix et la solidarité règnent autour de nous.

Que chacun d'entre nous, estime le grand bonheur qui est le nôtre, d'habiter un village rural, paisible, à l'abri de cet immense tumulte quotidien qui agite notre société.

Votre Maire
Bernard FRANCK

Les adjoints, le conseil municipal et le personnel communal vous souhaitent une bonne et heureuse année 2013.

La vie communale

Le Conseil Municipal

Comptes-rendus des séances du Conseil Municipal

Séance du 5 juillet 2012

❍ en vue de la vente de la parcelle 280/5 à Mme Fleischer, le conseil décide de reconduire le droit de passage existant au profit de la parcelle 281/5 et demande donc son inscription sur l'acte de vente.

❍ le conseil donne un accord favorable à la proposition de M. le Maire, d'attribuer une subvention de 380 € aux conscrits.

❍ émet un avis favorable à la venue de M. Handschin, titulaire du permis de chasse et enregistré à la fédération départementale des chasseurs, comme nouveau partenaire pour la chasse.

❍ fait un point sur les travaux d'investissement prévus pour 2012 et déjà réalisés : finition de la rue du Stoerenbourg, évacuation des eaux pluviales de la rue Principale et de la fontaine sur un terrain privé, rénovation de l'escalier extérieur de la maison communale, mise en souterrain du téléphone dans la rue du Stoerenbourg et dans le haut du village, remplacement de la porte d'entrée de la maison forestière.
Les travaux suivants sont encore à faire : inspection des buses du torrent du Kuenbach suite à l'incident de l'hiver dernier et l'éclairage public de la rue du Stoerenbourg.

Séance du 12 octobre 2012

❍ décide de maintenir le même montant pour les subventions aux différentes associations. Une subvention de 324 € est aussi versée à l'école pour les 3 sorties effectuées par les 36 élèves au courant de l'année 2011/2012.

❍ approuve la modification des statuts de la communauté de communes concernant les « autres compétences ». Ce changement est nécessaire puisque la Com Com a pris la maitrise d'ouvrage pour la réhabilitation et la gestion longue durée du Belacker et du Gazon Vert dans le cadre de la chaine des gites d'étape. Le Gustiberg y sera aussi intégré.

❍ le conseil émet un avis favorable sur le projet de PLH (Programme Local de l'Habitat) élaboré par la Com com de la vallée de Saint-Amarin et confirme que les objectifs et la territorialisation correspondent aux objectifs de développement de notre Commune.

❍ l'éclairage public de la rue du Stoerenbourg était inscrit au budget d'investissement 2012 mais par soucis de bonne gestion des finances communales, M. le Maire propose aux conseillers de faire ces travaux en deux étapes et sur deux budgets, ceux de 2012 et 2013. Le conseil décide donc de l'achat d'une partie des fournitures (les candélabres et luminaires identiques à ceux déjà installés récemment) pour un montant de 13 351.50 € ht.

❍ M. le Maire fait un bilan positif de la dernière fête de la Pomme et remercie très chaleureusement tous les bénévoles ayant participé à l'organisation de cette fête. Cette année 460 repas ont été servis. Une météo très favorable a une nouvelle fois contribué à la très belle réussite de la fête, mais après en avoir discuté, le conseil décide de limiter dorénavant le nombre de convives à 400 personnes. Il est en effet impératif de maintenir un bon service et d'assurer la sécurité sans faille des participants et ceci quelque soit la météo.

❍ M. le Maire informe les conseillers qu'une convention sera signée entre le lycée du bâtiment de Cernay et la commune pour refaire des nouveaux volets à la maison forestière. Ces volets seront faits par des élèves, la commune ne devra fournir que le bois (mélèze ou douglas).

❍ le conseil décide de prévoir une réglementation dans le futur PLU pour assurer une cohérence des couleurs des clôtures et murs d'enceinte.

Séance du 30 Novembre 2012

❍ approuve le rapport Eau et Assainissement 2011 de la Com Com présenté par Mr Pierre Guillemain.
Le volume d'eau vendu est en légère baisse, ce qui génère moins de recette. 85 % des maisons et bâtiments sont raccordés au réseau de collecte des eaux usagées. Pour les maisons qui devront installer un système individuel des recherches de subvention sont en cours.

❍ approuve le rapport Ordures Ménagères 2011 de la Com Com présenté par Mr le Maire.
Avec la mise en place des Ecosacs en 2009, la population a fortement trié ses déchets, passant de 229 kg/habitant à 132 kg/habitant.
Mais depuis ce ratio n'a plus baissé. Est-ce parce que la quantité des Ecosacs mise à la disposition des habitants est trop importante ? 85 % des foyers de Mitzach ont déclaré avoir largement trop de sacs.

❍ décide, après discussion et délibération, d'adhérer à la Caisse de Prévoyance qui prend en charge la perte de salaire en cas d'arrêt de travail prolongé, en cas d'invalidité et le maintien de la cotisation pour la retraite du personnel communal. La commune participera à hauteur de 50 % du montant de cette assurance, soit un coût annuel d'environ 270 € pour les quatre employés.

❍ révise les loyers 2013 en fonction de l'indice des prix à la consommation qui est de 2,15 % pour 2012 pour la maison Exel, la maison forestière et le pylone Itas Tim. Les prix pour la location de la salle des fêtes et du bois d'affouage ne changent pas.

❍ le paiement par prélèvement automatique des loyers étant dorénavant possible, le conseil autorise l'utilisation de ce système.

❍ la fête des personnes âgées aura lieu le 9 décembre à la salle des fêtes, Jean François Compère se chargera de collecter et présenter des photos anciennes de la vie du village.

❍ après discussion, approuve la réalisation des travaux 2013 suivants : mise en place d'un nouvel éclairage public dans la rue du Stoerenbourg, d'attribuer les travaux de canalisation des eaux pluviales de la rue Kuenbach pour un montant de 16 773 € à l'entreprise Perez, de restaurer les fenêtres, volets et porte de garage des maisons communale et forestière, de remettre en état les murs de soutènement de la cour de l'école et de la maison communale, de remplacer la cabane du cimetière.

❍ accepte une modification sur le budget forêt de 13 200 € du poste « charges de personnel » vers le « poste charges à caractère général ».

❍ la distribution des Ecosacs sera à nouveau faite par les conseillers qui pourront aussi récupérer les bulletins de vote des habitants concernant la consultation sur la déchetterie.

❍ les tombes délaissées du cimetière feront l'objet d'un inventaire afin de les mettre à la disposition de nouveaux acquéreurs.

❍ l'idée d'un verger communal a été évoquée, ce projet pourrait être mené dans le cadre du Gerplan.

❍ la haie limitrophe à la rue Kuenbach de la propriété Rebischung André devient gênante surtout par temps de neige. Les enfants du défunt Mr Rebischung n'ayant pas pu être contactés, la commune fera le nécessaire pour dégager la route en cas d'encombrement trop important.

La vie du village

Travaux d'été

Cette année encore la commune a permis à 4 jeunes de notre village, Laetitia, Noémie, Yann et Charlie de faire leur première expérience dans le monde du travail.

Apprendre la ponctualité, poncer, gratter, peindre, pas évident, ni facile !

Cependant, durant un mois plusieurs chantiers ont été menés à bien : la peinture des fenêtres de la salle de classe, la rambarde du pont Leslé et terminer la balustrade du ruisseau dans le haut du village.

Don du Sang

Nous vous donnons rendez-vous pour nos collectes 2013...

- Le vendredi 17 mai à Ranspach
- Le vendredi 20 septembre à Mitzach
- Le jeudi 05 décembre à Husseren-Wesserling

...où nous avons besoin de vous toujours plus nombreux, la demande en produits sanguins continuant d'augmenter. Parlez-en, à vos parents, amis, voisins et collègues, et venez partager ensemble la convivialité d'une collecte.

Chers donneurs,

La collecte de sang du 21 septembre 2012 à Mitzach a permis de rassembler 72 donneurs, nous voulons remercier chacun d'entre vous pour ce geste généreux.

Cette rencontre nous a permis d'étrenner nos nouveaux polos couleur ciel regroupant les écussons des 3 communes de notre amicale : Ranspach, Mitzach, Husseren-Wesserling.
Ces polos, subventionnés en majeure partie par le Crédit Mutuel, que nous remercions chaleureusement, nous permettent de donner une visibilité et une identité à notre association.

DONNEURS DE SANG À L'HONNEUR

Dix donneurs de sang ont été récompensés par leur présidente, Véronique Greth.

Bronze 1er niveau :
Rosano Sangregorio, Estelle Sangregorio, Françoise Herrgott, Fabienne Berna, Marie-Josée Erny, Sonia Haller.

2ème niveau :
Patrick Dreyer, Laetitia Schaller.

Bronze 3ème niveau :
Monique Hans, Liliane Margreither.

Journées du Patrimoine à Wesserling

Cette matinée de découverte s'est déroulée le lundi 24 septembre 2012. Nous sommes partis de l'école en car accompagnés par Marie Josée et Marie Thérèse : direction le Parc !

Là, Amélie nous a expliqué les règles du rallye-photos. Nous avons fait trois groupes et nous sommes partis. Chaque groupe avait un livret avec de vieilles photos et des questions. Il fallait que l'on retrouve les emplacements actuels des photos et que l'on trouve les réponses aux questions posées.

On a parcouru presque tout le Parc. On a ainsi vu : la barrette, la ferme, le Musée du Textile, le Château et les restes de l'usine MIW. On a même cherché des bâtiments disparus.
C'était intéressant, même si le soleil manquait !

Les Musicales de Wesserling

Jeudi, 11 octobre 2012, nous sommes allés au Théâtre de Poche à Wesserling, pour écouter un concert du « Quatuor Morphing ».
C'est un quatuor composé de quatre saxophones différents : du plus grave au plus aigu. Il y avait donc un saxophone baryton, un ténor, un alto et un saxophone soprano.

On a d'abord écouté des bruitages faits avec les instruments : la mer, la ferme, la forêt et ses animaux. Ensuite, les musiciens ont joué des morceaux classiques, du jazz et de la musique moderne.

Avant de rentrer à l'école, nous avons été photographiés avec les musiciens.
C'était un super moment !

La semaine du goût à l'école

Du 15 au 19 octobre 2012, la classe des petits, moyens, grands et CP a participé à la semaine du goût.

Nous avons trié les aliments, apportés par les parents et grands-parents, par couleur. Chaque jour, nous étions habillés d'une couleur différente et nous avons suivi une recette. Lundi, nous étions en rouge, nous avons réalisé un jus de tomates. Le mardi était le jour vert, nous avons fait une soupe de légumes verts.
Jeudi, jour blanc, nous avons fait une salade de riz. Nous avons fini la semaine par le jour brun avec la fabrication de roses de sables et la dégustation de différents chocolats.

Cette semaine a pu être réalisée grâce à la participation des familles. Merci beaucoup pour votre aide !

Départ de deux enseignantes et une auxiliaire de vie scolaire

Caroline DATEU, après avoir passé 11 ans dans notre village a demandé sa mutation en tant que professeur d'école remplaçante.

Carole FISCHER et Sylvie CHALGOUMI quittent également notre village suite à des mutations internes dans l'éducation nationale. La municipalité ainsi que les parents d'élèves ont tenu à les remercier pour tout le travail accompli avec nos chères têtes blondes.

Pierre Guillemain a rappelé l'importance de l'école dans la vie de notre village et a souhaité bonne chance aux partantes dans leur nouvelle affectation.

Le village aux couleurs de Noël

Bientôt Noël !

Un peu partout dans le village, nous voyons apparaître des décorations de Noël.
Pour participer à la préparation de la fête, la Municipalité nous a demandé si nous voulions bien décorer le grand sapin de la place de l'Eglise.
Nous avons accepté avec grand plaisir !
Le problème était de savoir quoi faire.

La maîtresse nous a proposé de faire des mannalas et des bredalas... Peinture, papier de couleur, coups de ciseaux et le tour était joué.
Une fois fabriqués, il a fallu les mettre en place...
Heureusement que Marie-Jeanne et Christiane sont venues nous aider !
C'est très fiers que nous avons admiré notre beau sapin !

Nos promus

Madame Anita BRETA a eu la médaille de bronze de Jeunesse et sports (promotion du 14/7/2012) pour 35 années de bénévolat au poste de secrétaire du MFC77.

Lucien SCHNEBELEN a été promu Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques par décret du 9/10/2012 au titre de la promotion du 14/7/2012.

LE PORTAIL DU CIMETIERE COMMUNAL A ETE RENOVE

Une très belle réalisation

Francis JAEGY, sollicité par la municipalité pour rénover le portail du cimetière communal qui a subi les outrages du temps, s'est investi pleinement dans cette mission. Déposé le 13 août 2012, le portail a été remis en place le 26 octobre 2012 par Francis, avec l'aide de Michel HANS et de Roger BRINGARD.

De nombreuses interventions ont été effectuées, à savoir :

- Démontage des vieilles structures,
- Décapage, perçage, resserrement de l'ensemble,
- Assemblage de la structure avec renforcement de la matière et mise à l'équerre,
- Ajustage des cornières,
- Mise en place des tôles inférieures entièrement rénovées et rendues étanches,
- Application de la peinture antirouille et enfin installation d'une nouvelle serrure.

Impossible de connaître le nombre d'heures passées, la quantité de baguettes à souder, de peinture..., mais le sourire rempli de malice de Francis en dit long !
Francis, à travers son savoir-faire, a redonné un nouvel éclat au portail et rendu un précieux service à la municipalité.
Un très grand merci, avec respect et une profonde et franche reconnaissance pour le travail effectué.

Concert de Noël

C'est un magnifique concert que la chorale Ste Cécile et la musique Echo du Brand ont proposé le 22 décembre.
Un pur bonheur de partager ces instants de chant et musique, devant un public nombreux et chaleureux (venu en grande majorité des villages voisins).
Petits et grands sont à la fois émus et transportés dans un monde magique, ils sont repartis avec le sourire et un peu de chaleur au coeur.
La musique ne doit pas diviser mais au contraire rassembler, apaiser.

Repas des Aînés

C'est autour d'une bonne table, et après une messe célébrée par le Père Jean Arnold que la municipalité rassemblait les aînés pour le traditionnel repas de Noël. Comme chaque année, c'est un moment précieux de retrouvailles apprécié de tous, inutile de dire que l'amitié et la convivialité étaient de mise tout au long de ce moment festif.

Chants de Noël accompagnés à l'accordéon par Véronique clôturaient cette journée.

Vallées du Sud Alsace
PAYS THUR DOLLER

Infos diverses

Le Conseil de Développement du Pays Thur Doller en action

Depuis dix ans, le Conseil de Développement regroupe 80 personnes issues de la société civile et représentant l'ensemble du Pays Thur Doller.
Membres d'associations, élus, citoyens, représentants syndicaux, etc., tous oeuvrent ensemble bénévolement afin de faire des propositions concrètes aux responsables du secteur sur des sujets qui nous concernent tous. En décembre 2011, le Conseil de développement a été renouvelé pour un mandat de trois ans. Son engagement débouche sur des avis, comme celui publié cette année (conjointement avec le Conseil de Développement du Pays mulhousien) sur la question de la ressource en eau. Tous les avis rédigés depuis dix ans sont consultables sur le site **www.pays-thur-doller.fr.** Parallèlement, le Conseil de Développement organise des actions comme des conférences ou des visites sur le terrain afin de faire avancer les réflexions. En octobre par exemple, la commission « Autonomie énergétique et alimentaire » s'est rendue, en compagnie d'élus du Pays, à Hachimette (Haut-Rhin) et à Schöftland (Suisse) afin de visiter différents types de microcentrales hydroélectriques.
Autre action qui voit le jour en cette fin d'année, des questionnaires sont lancés par les commissions « Services à la population » et « Développement économique » afin de mieux connaître les besoins de la jeunesse et la situation de l'emploi dans le secteur de l'hôtellerie-restauration.

Pour en savoir plus sur cette instance et leurs actions, vous pouvez vous rendre sur le site **www.pays-thur-doller.fr,** rubrique Conseil de Développement ou appeler au **03 89 35 70 96**

Etat civil

Mariages

Le 25.08.2012 Catherine FRANCK et Mathieu GRETH
Le 15.12.2012 Laetitia HORNY LERCH et Sylvain André Joseph KUHN

Décès

Le 20.01.2012 Pierre Georges LEVEQUE né le 21.03.1932
Le 08.03.2012 Jeanne REBISCHUNG née (REBISCHUNG) le 22.08.1920
Le 28.04.2012 Roland GULLY né le 29.01.1947

ET POUR 2013... LES GRANDS ANNIVERSAIRES

90 ans

Le 19.09.2013 ..... Jacqueline REINHART

80 ans

Le 28.02.2013 ..... Claude HERRGOTT
Le 03.06.2013 ..... Gérard GULLY
Le 15.06.2013 ..... Angèle RIVIERE
Le 05.08.2013 ..... Gabrielle BUTTIGNOL
Le 28.08.2013 ..... Jean DOPPLER
Le 28.08.2013 ..... René DOPPLER
Le 06.09.2013 ..... Louis ZUSSY
Le 14.11.2013 ..... Yvonne RITSCH

85 ans

Le 30.09.2013 ..... Bernard HERRGOTT
Le 01.10.2013 ..... Laure MATHIS

NOCES D'OR

Le 31.05.2013 Germaine et Gérard COMPERE

Histoire et mémoire

In Memoriam

Curé Zumbiehl

Le 27.07.2012 l'abbé Fernand Zumbiehl quitta ce monde. Jusqu'à sa retraite, en 1995, il oeuvrait dans la paroisse de Geishouse et à partir de 1984 également à Mitzach pour le bien spirituel de ses fidèles.

Avec lui disparaissait quelqu'un de discret dans sa vie laïque, mais réservé autant qu'engagé dans l'administration du culte où il n'appréciait que modérément les effets de manches des « modernes ».

De son temps les églises étaient encore remplies aux trois-quarts par les paroissiens de la localité et les silences observés pendant l'office permettaient aux fidèles d'observer un regard intérieur ouvert à la Parole du jour et favorisaient un comportement conséquent, librement consenti, donc responsable et durable. C'était le credo de l'abbé Zumbiehl !

Actif simultanément à Geishouse et à Mitzach, situation due au manque de prêtres, une semaine sur deux l'office du samedi soir devint le jour du Seigneur, alternativement dans chaque localité. Sur le plan liturgique il restait attaché au chant grégorien et aux cantiques allemands.

Déjà retraité, il remplaça au pied levé le curé titulaire de Murbach indisponible par accident, pour permettre à la chorale de Mitzach d'animer une messe un dimanche dans ce haut-lieu historique du Moyen Âge dans le bassin rhénan. Pour la circonstance il tint le sermon en alsacien dans un choeur comble et une assistance conquise.
Du jamais vu, selon le responsable local du bâtiment. Il rédigea également en langue allemande l'éditorial du périodique Messager des Ames du Purgatoire. Il privilégiait le contact direct, l'interlocuteur en face. Il n'avait ni téléviseur, ni ordinateur et confiait ses réflexions à sa machine à écrire.

L'abbé Zumbiehl savait conjuguer activité cultuelle avec enthousiasme culturel.
Grand marcheur et observateur, il s'investit dans le balisage des lieux-dits de Geishouse représentatifs du passé particulier de la localité. Ceci dans le but de pérenniser les symboles matériels des moyens d'existence des anciens qui surent trouver un bonheur authentique dans une vie de dur labeur.

Sollicité pour redynamiser le Club Vosgien de la vallée, agonisant dans une structure faussement élitiste, il imagina la fonction de délégué local pour créer une animation décentralisée.

Le résultat fit exploser en peu d'année le nombre d'adhérents. Il rédigea les premiers circuits de promenades à partir des villages. Surtout, il fit découvrir les Alpes aux bons marcheurs enthousiasmés par les paysages nouveaux, mais aussi apprécier les soirées dans les refuges en haute altitude, dans des dortoirs qui favorisait la découverte de vie en collectivité.

Le Ràtikon, son circuit de prédilection, devint presque un pèlerinage jusqu'à l'accident qui survint lorsqu'il fut emporté par un violent coup vent, voulant franchir en solitaire un col exposé. Blessé, il put rejoindre le Nenzinger Himmel en contre-bas.

Là, il fit la découverte d'une fontaine portant un panneau qui fit parler cette fontaine face aux visiteurs en jolis vers écrits par un poète alsacien, K.H. Abel de Munster.

Plus tard, malicieusement, il crut devoir remercier la fatalité de lui avoir permis par là de connaître un lien original entre ce coin d'Autriche et notre région. A ses proches il apparaissait souvent enveloppé des volutes de son éternelle cigare (son péché mignon), semblant alors toujours être en quête d'un altruisme éclairé.
A l'hôpital de Soultz, où il passait ses derniers jours, il demanda de changer de chambre pour avoir une vue sur le Grand Ballon, au pied duquel il a passé des moments laborieux mais tellement féconds et denses en contacts humains.

Puissions-nous garder du personnage de Fernand Zumbiehl un souvenir reconnaissant et chaleureux.

Bernard Herrgott

Les voituriers et rouliers d'hier et d'aujourd'hui

Hier...

Auguste FRANCK

Le voiturier ou roulier, transporteur de marchandises, de divers produits comme du bois, de la pierre, de la terre, de l'eau, de la paille ou de personnes au moyen de chevaux et de charrettes.

Le plus souvent propriétaire de son véhicule, le roulier est appelé voiturier par terre ou simplement voiturier. Le roulier est l'ancêtre du « routier » qui, de nos jours, conduit un camion.

Il y a 50 ans dans notre village il y avait 5 voituriers, Antoine BINDER, Auguste FRANCK, Philippe FUSSINGER, Armand REINHART et Jean TOUSSAINT.

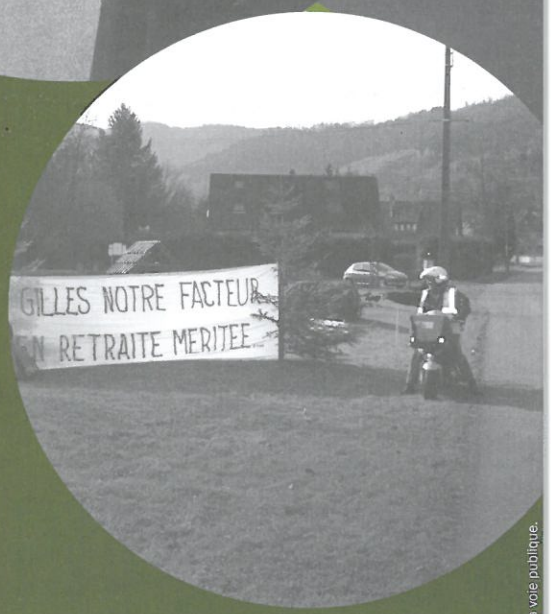
Les journées sont longues, 9 heures l'hiver, 12 à 13 heures l'été. Il faut quotidiennement s'occuper des chevaux, avant et après le travail, le dimanche aussi ; entretenir les harnais, vérifier la ferrure pour ne pas désorganiser le travail du lendemain par une visite chez le maréchal...

Un travail exigeant, un travail de force et de résistance dont la récompense tient moins au salaire qu'au regard posé sur son attelée.

Aujourd'hui...

Le « voiturier » aujourd'hui cherche les cordes de bois au moyen de chevaux mécaniques.

Samedi 24 novembre, la tournée de Gilles Gounand fut une des plus longues, et sans doute la plus émouvante de sa carrière de facteur.
Gilles est entré au service de la Poste en 1977, il débarque sur la tournée de Mitzach, qu'il fera pendant 24 ans.
Tout au long de cette dernière tournée, un lot de surprises attendait le facteur. D'abord à l'horticulture du Stoerenbourg où un comité d'accueil l'attendait. Profitant d'une diversion, sa famille et ses collègues lui ont subtilisé sa mobylette lui mettant un âne à sa place avec deux sacoches chargées du courrier pour le reste de la distribution.
Ensuite, petits mots collés sur les boîtes aux lettres, un dernier recommandé à remettre rue Entzenbach (une carte où tous les villageois lui souhaitent une bonne retraite).
Sans oublié le slogan entendu à maintes reprises « Mitzach dans la rue, le facteur ne viendra plus ! »
A la salle des fêtes, tout le monde s'est retrouvé pour le verre de l'amitié, le maire lui remettant un chèque-cadeau pour le remercier de tous les petits services rendus aux mitzachois.
Gilles tire donc sa révérence : encore quelques jours de vacances avant de profiter de sa retraite.



Pour toute remarque, idée ou suggestion pour la prochaine édition veuillez vous adresser à :

Mairie de Mitzach
44 rue Principale
Tél. 03 89 82 60 59 - Fax . 03 89 82 72 99
mairie.mitzach@wanadoo.fr

Conception : K Print 06 52 75 74 47 - Sous réserve typographique - Photos non contractuelles - Ne pas jeter sur la voie publique.